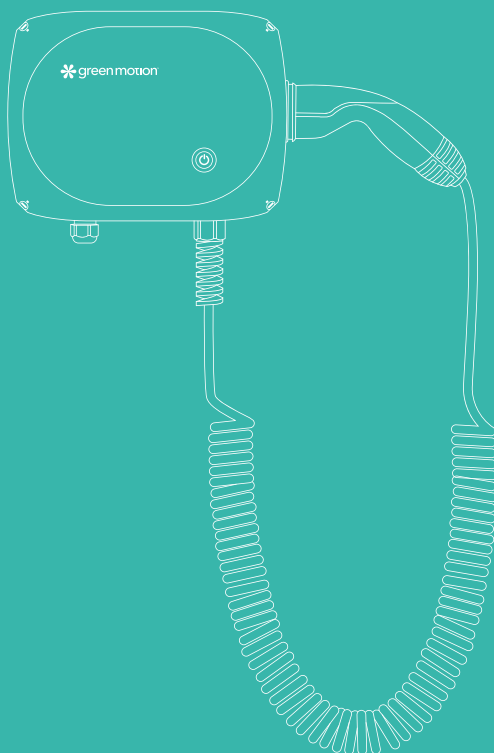




# HOME TWO

Guide d'utilisation  
Benutzerhandbuch  
Manuale dell'utente  
User manual



FR	Guide d'utilisation	3
DE	Benutzerhandbuch	12
IT	Manuale dell'utente	21
EN	User manual	30

# Table des matières

Bienvenue chez Green Motion .....	4
À propos de la HOME TWO.....	4
Consignes de sécurité .....	4
Découvrez votre HOME TWO .....	5
Ouverture de la borne .....	6
États du bouton START de la HOME TWO.....	6
Installation/Désinstallation.....	7
Démarrer/Arrêter une recharge.....	7
Application evpass : paramétrage de la HOME TWO .....	8
Documentation annexe .....	9
Questions fréquentes .....	10
Garantie.....	11
Service après-vente et support technique.....	11

# Bienvenue chez Green Motion

Merci d'avoir choisi la borne résidentielle HOME TWO pour recharger votre véhicule. Vous avez fait le bon choix. Ce produit a été conçu et développé en Suisse par Green Motion SA, une entreprise pionnière des solutions de recharge pour véhicules électriques depuis 2009. Avec la HOME TWO, nous vous garantissons une utilisation fiable, simple et intuitive. Nous avons pris grand soin à réaliser ce produit selon des standards élevés. En cas de question, notre support client se tient toujours à votre disposition.

La documentation technique de la HOME TWO se trouve sur [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

## À propos de la HOME TWO

La HOME TWO est la solution de recharge résidentielle de la gamme Green Motion. Elle dispose de toutes les fonctionnalités requises pour un usage privé et peut être fixée à un mur de garage intérieur ou extérieur grâce à son support intégré.

La borne de recharge résidentielle HOME TWO est compatible avec l'application evpass disponible sur App Store et Google Play. evpass est le premier réseau suisse de bornes de recharge publiques pour véhicules électriques (voir sur <https://www.evpass.ch>).

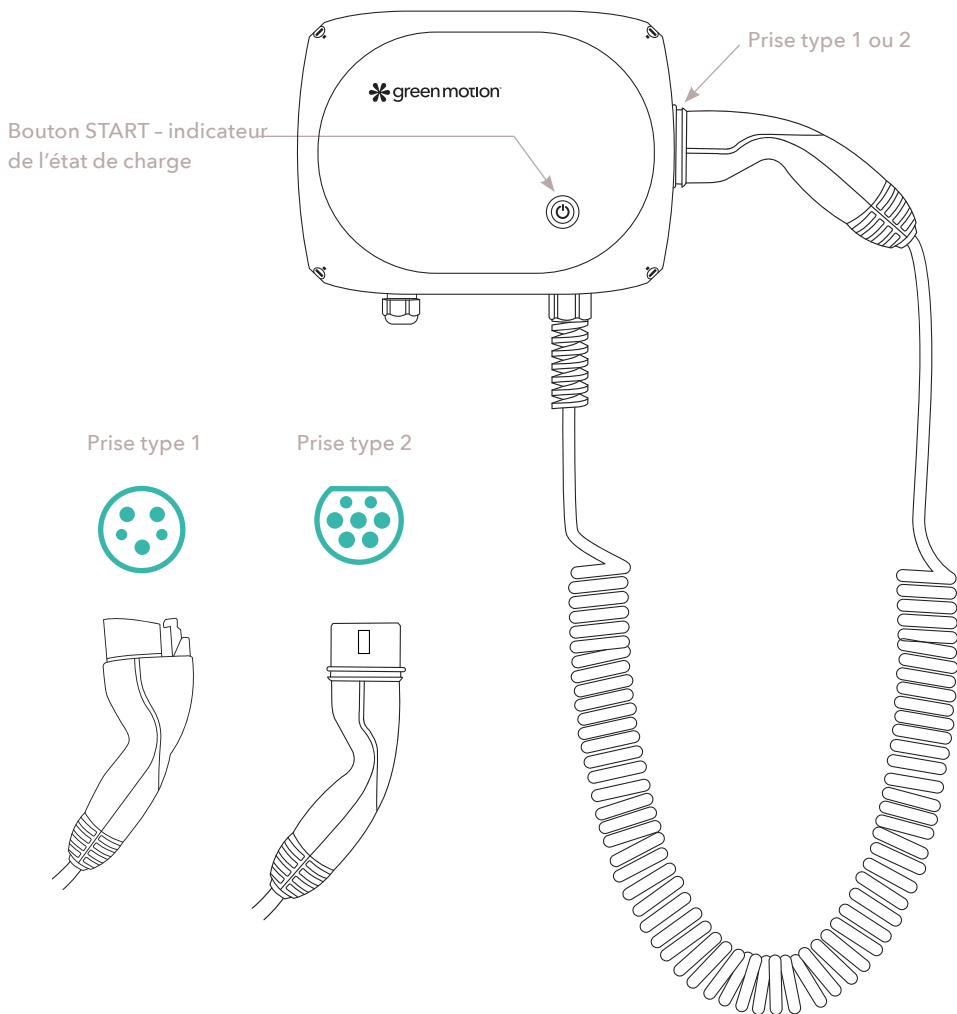
## Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-dessous avant d'installer et d'utiliser la HOME TWO. La documentation technique de la HOME TWO se trouve sur [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

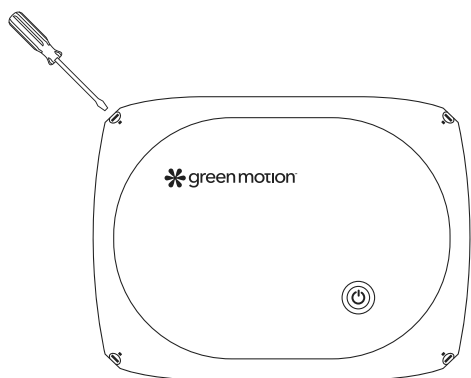
- Conformément aux directives applicables concernant les installations à basse tension, l'installation et la désinstallation de la HOME TWO doivent être effectuées par un(e) professionnel(le) qualifié(e). Par exemple un(e) électricien(ne) ayant préalablement pris connaissance de la documentation technique HOME TWO. En cas d'installation incorrecte, l'utilisateur(trice) peut être mis(e) en danger.
- Toute opération de maintenance sur la HOME TWO doit être effectuée par un(e) professionnel(le) qualifié(e) selon la documentation technique HOME TWO ou sur conseil du support technique de Green Motion SA.
- La HOME TWO est raccordée à une source d'énergie électrique. Le courant doit être coupé avant toute opération de maintenance.
- Avant toute utilisation de la HOME TWO, son boîtier doit impérativement être fermé et vissé.

# Découvrez votre HOME TWO

La borne de recharge HOME TWO dispose d'un boîtier simple et intuitif.



## Ouverture de la HOME TWO



Veuillez faire appel à un(e) professionnel(le) qualifié(e) pour ouvrir la HOME TWO. Avant toute manipulation, celle-ci doit être déconnectée de l'alimentation électrique (le disjoncteur et le FI se trouvent en principe sur le tableau électrique). Son ouverture se fait en dévissant les quatre vis se trouvant aux quatre coins de la borne.

Il est nécessaire d'ouvrir la HOME TWO lorsque :

- la borne doit être installée ou désinstallée
- pour réinitialiser le mot de passe

## États du bouton START de la HOME TWO



**Vert non clignotant** : borne opérationnelle



**Vert clignotant** : établissement de la connexion avec le véhicule



**Bleu clignotant** : borne avec véhicule en charge



**Bleu non clignotant** : recharge du véhicule terminée



**Rouge non clignotant** : erreur de la HOME TWO



**Éteint** : Borne arrêtée ou non alimentée

# Installation / Désinstallation

Pour installer/désinstaller la HOME TWO, faites appel à un(e) électricien(ne). Les informations relatives à la mise en service se trouvent dans la documentation technique HOME TWO, disponible sur [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation). Pour trouver un installateur, allez sur [www.greenmotion.ch/Common/Distributors](http://www.greenmotion.ch/Common/Distributors).

## Démarrer/Arrêter une recharge

Il existe les deux modes d'utilisation suivants pour démarrer/arrêter la charge de la HOME TWO :

**Libre accès:** la recharge est contrôlée directement via le bouton START du boîtier.

**App:** la recharge est sécurisée par un mot de passe. Elle est contrôlée par l'application mobile evpass (fonctionnement via Bluetooth).



### Libre accès: démarrer / arrêter une recharge

1. Vérifiez que la HOME TWO soit opérationnelle. Veillez à ce que le bouton START soit allumé en vert non clignotant. Si ce n'est pas le cas, appuyez dessus.
2. Branchez la prise à votre véhicule.
3. Lorsque votre véhicule est en charge, le bouton START de la HOME TWO est allumé en bleu clignotant.
4. Pour arrêter la charge, débranchez votre véhicule. Le connecteur doit préalablement être déverrouillé depuis l'intérieur du véhicule (voir le mode d'emploi de votre véhicule). Le bouton START de la HOME TWO est allumé en bleu non clignotant lorsque votre véhicule est totalement rechargé.
5. Si vous souhaitez éteindre la HOME TWO, appuyer sur le bouton START.

### Application evpass: démarrer / arrêter une recharge

Pour utiliser cette option, paramétrez préalablement la borne de recharge HOME TWO sur l'application mobile evpass. Retrouvez les instructions au chapitre « Application evpass: paramétrage de la borne HOME TWO ». Si vous avez choisi le mode de fonctionnement « App (bouton désactivé) », vous ne pourrez contrôler la borne HOME TWO que via cette application.



1. Branchez la prise à votre véhicule. Vérifiez que la HOME TWO soit opérationnelle et que la fonction Bluetooth soit activée sur votre smartphone. Le bouton START doit être allumé en vert non clignotant.
2. Pour démarrer la charge, procédez ainsi :

Menu  > Mes bornes  > Cliquez sur la borne HOME TWO  
> Cliquez sur « Toucher pour charger ».

Vous serez automatiquement redirigé(e) vers l'écran qui indique la vue de la charge. Sur l'application mobile evpass, vous pouvez accéder à tout moment à cette vue lorsqu'une charge est en cours en vous connectant à la borne et en cliquant sur « Charge en cours ». Notez qu'une icône de batterie animée s'affiche à côté de l'option « Charge en cours » lorsque la vue est disponible. Le bouton « Toucher pour charger » est alors remplacé par le bouton « Arrêter la charge ».

Lorsque votre véhicule est en charge, le bouton START de la HOME TWO est allumé en bleu clignotant.

### 3. Pour arrêter la charge, procédez ainsi :

Menu  > Mes bornes  > Sélectionnez votre HOME TWO > « Arrêter la charge ».  
Vous pouvez également simplement débrancher votre véhicule. Veuillez noter que votre voiture doit être déverrouillée pour débrancher une prise type 2.

## Application evpass : paramétrage de la HOME TWO

### Prérequis

Cette fonctionnalité repose sur la technologie BLE (Bluetooth Low Energy). Toutes les opérations effectuées nécessitent d'être à proximité de la borne avec le Bluetooth activé (à maximum 3 mètres).

#### 1. Installation de l'application mobile evpass

Installez l'application mobile evpass sur votre smartphone via App Store ou Google Play.

#### 2. Ajout de la HOME TWO sur l'application mobile evpass

Rendez-vous sur l'application mobile evpass.

Menu  > Mes bornes  > Cliquez sur l'icône scan 

L'application mobile evpass recherchera votre HOME TWO. Une fois détectée, celle-ci s'affichera dans la liste. Vous pourrez ensuite l'« Identifier ». Durant l'identification, le bouton START de la HOME TWO doit clignoter. Vous pourrez ensuite « Ajouter » la borne. À la première configuration de la HOME TWO, définissez un mot de passe de minimum 8 caractères puis cliquez sur « Enregistrer » en haut à droite de l'écran. Si le mot de passe est correct, la borne sera liée à l'application et vous serez redirigé(e) vers l'écran « Mes bornes ». Votre HOME TWO sera alors visible dans cette liste. Pour la connecter, cliquez dessus.

**NOTE IMPORTANTE :** le mot de passe ne peut être modifié sans l'intervention d'un(e) professionnel(le) ou de l'aide de l'équipe Green Motion.



## Renommer la HOME TWO sur l'application mobile evpass



Rendez-vous sur l'application mobile evpass.

Menu  > Mes bornes  > Cliquez sur la borne HOME TWO  
> Cliquez sur «Paramètres»

Saisissez ensuite le nouveau nom souhaité. Notez que la taille du nom est limitée à 40 caractères. L'opération peut prendre quelques secondes.


## 3. Accès / limitation de l'accès à la borne de recharge HOME TWO

Rendez-vous sur l'application mobile evpass.




Menu  > Mes bornes  > Cliquez sur la borne HOME TWO > Cliquez sur «Paramètres» > Cliquez sur «Mode de fonctionnement».

Il existe deux types de fonctionnement. Sélectionnez l'un des deux types ci-dessous :  
**Libre accès** : la charge est libre et peut être lancée par quiconque en appuyant sur le bouton START de la HOME TWO.

**App** : la charge est démarrable uniquement via l'application mobile.

Un  s'affichera à côté de l'option sélectionnée.

## 4. Suppression de la HOME TWO sur l'application evpass

Menu  > Mes bornes  > Faites un glissement à droite sur la ligne de votre borne HOME TWO > Cliquez sur 

# Documentation annexe

Vous trouverez d'autres documents utiles sur

[www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation) sous «HOME TWO».

## Questions fréquentes

Les différents cas de figure ci-dessous peuvent surgir.  
Veuillez suivre les consignes d'activation :

### **La HOME TWO ne démarre pas.**

Vérifiez que la prise soit correctement insérée. Pour assurer le lancement de la charge avec la prise type 2, celle-ci doit être maintenue enfoncée jusqu'à entendre un « clic ». Vérifiez l'alimentation au tableau électrique, coupez puis réarmez le disjoncteur pour redémarrer la HOME TWO.

### **Le bouton START de la HOME TWO est rouge.**

Veuillez retirer la prise du véhicule et la réinsérer. Si le problème persiste, vérifiez l'alimentation sur le tableau électrique, coupez puis réarmez le disjoncteur pour redémarrer la HOME TWO.

### **La voiture ne se charge pas.**

Vérifiez l'état du câble type 1 ou type 2.

Vérifiez l'alimentation au tableau électrique, coupez puis réarmez le disjoncteur pour redémarrer la HOME TWO.

Si le problème persiste, veuillez contacter l'entreprise qui vous a fourni la HOME TWO.

### **Vous rencontrez un problème à la connexion Bluetooth.**

Veuillez vous assurer qu'aucun autre appareil mobile ne soit connecté à la HOME TWO en même temps que le vôtre. Désactivez le Bluetooth de votre smartphone et réactivez-le. Fermez votre application mobile evpass et ouvrez-la à nouveau. Redémarrez la HOME TWO en coupant son alimentation sur le tableau électrique et en réarmant le disjoncteur

### **Vous ne parvenez pas à déverrouiller la prise de votre véhicule.**

Le connecteur doit en principe être préalablement déverrouillé depuis l'intérieur du véhicule (voir le mode d'emploi de votre véhicule).

### **Votre prise 22 kW ne se verrouille pas.**

Avec le poids du câble de la prise 22 kW, il est possible que le loquet de votre véhicule ne se verrouille pas. Dans ce cas, tenez fermement la prise légèrement vers le haut durant le démarrage de la charge.

## Garantie

La borne de recharge résidentielle HOME TWO bénéficie d'une garantie de 5 ans. 2 ans initiaux et 3 ans supplémentaires offerts par Green Motion SA\*.

*\* Les 3 ans supplémentaires sont garantis sur les pièces uniquement, hors pièces d'usure.*

## Service après-vente et support technique

Le support téléphonique de Green Motion SA est disponible du lundi au vendredi de 08 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 17 h 00 (jusqu'à 16 h 00 le vendredi).

**E-mail :** [support@greenmotion.ch](mailto:support@greenmotion.ch)

**Tél. :** +41 21 544 04 46

# Inhalt

Willkommen bei Green Motion.....	13
Über HOME TWO .....	13
Sicherheitshinweise .....	13
Entdecken Sie Ihre HOME TWO .....	14
Öffnen der Ladestation .....	15
Zustände der Starttaste der HOME TWO .....	15
Installation/Deinstallation .....	16
Starten oder Stoppen des Ladevorgangs .....	16
evpass App: Einstellungen für die HOME TWO.....	17
Ergänzende Dokumentation .....	18
Häufig gestellte Fragen.....	19
Garantie.....	20
Kundendienst und technischer Support .....	20

# Willkommen bei Green Motion

Vielen Dank, dass Sie die Ladestation HOME TWO für den privaten Gebrauch zu Hause gewählt haben.

Sie haben die richtige Wahl getroffen. Dieses Produkt wurde in der Schweiz von Green Motion SA entworfen und entwickelt, ein Unternehmen, das seit 2009 Pionier im Bereich Ladestationen für Elektrofahrzeuge ist.

Die HOME TWO garantiert Ihnen eine zuverlässige, einfache und intuitive Nutzung.

Dieses Produkt wurde mit grösster Sorgfalt und nach strengsten Standards hergestellt.

Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst jederzeit zur Verfügung.

Besuchen Sie unsere Webseite [greenmotion.ch](https://www.greenmotion.ch)

## Über HOME TWO

HOME TWO ist die einfache Ladestation für den Heimgebrauch der Produktreihe Green Motion. Sie bietet alle Funktionen, die für eine private Ladestation erforderlich sind, und kann dank integrierter Montage an der Garage Innen- oder Aussenwand Ihrer Garage montiert werden.

Die Ladestation HOME TWO für zu Hause ist mit der evpass App kompatibel, die über den App Store und über Google Play verfügbar ist. evpass (siehe <https://www.evpass.ch>) ist das erste öffentliche Schweizer Ladenetz für Elektrofahrzeuge.

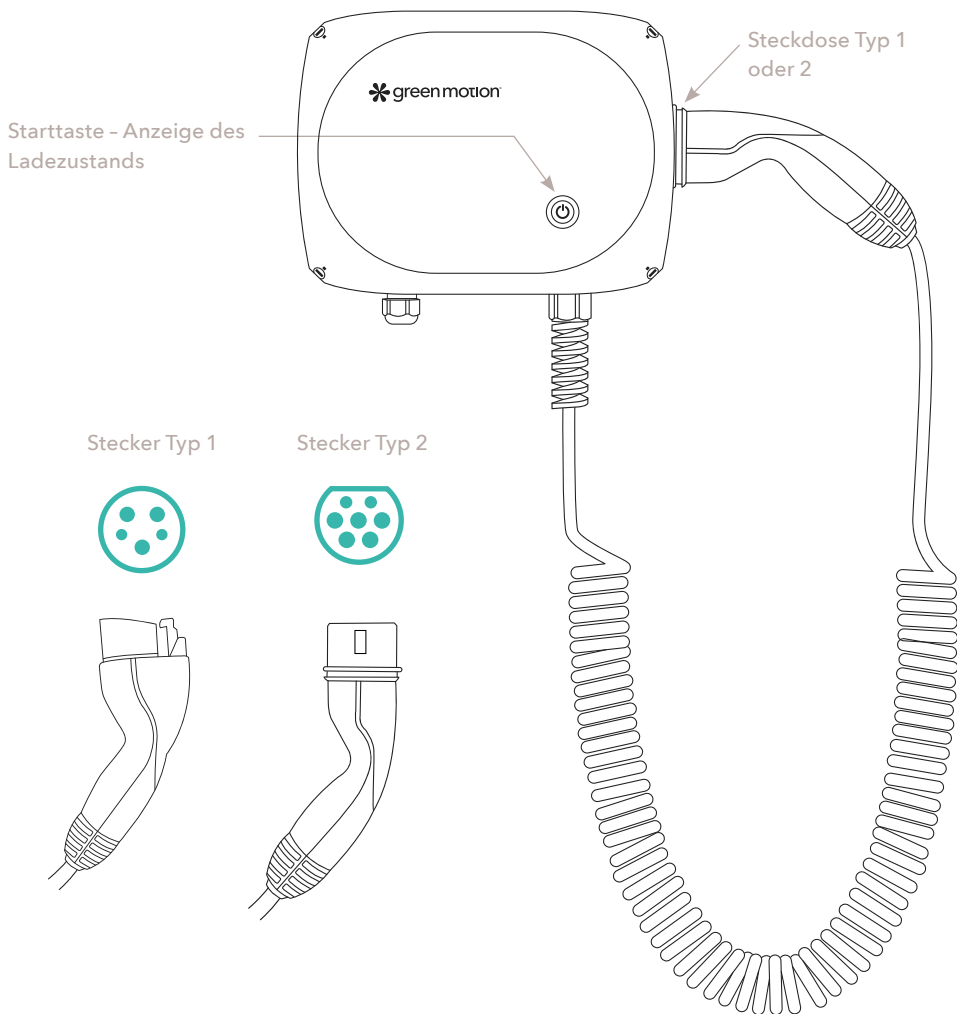
## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie die Ladestation HOME TWO installieren und verwenden. Die technischen Unterlagen für die Ladestation HOME TWO finden Sie unter [greenmotion.ch/common/documentation](https://www.greenmotion.ch/common/documentation)

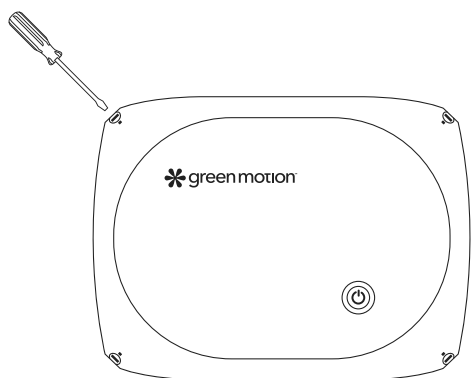
- Gemäss den geltenden Richtlinien für Niederspannungsanlagen muss die Installation und Deinstallation der HOME TWO von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden, zum Beispiel von einem Elektriker, der mit den technischen Unterlagen der HOME TWO vertraut ist. Eine unsachgemässe Installation kann den Benutzer gefährden.
- Wartungsarbeiten an der HOME TWO sind von einer qualifizierten Fachkraft gemäss den technischen Unterlagen oder nach Beratung durch den technischen Support von Green Motion SA auszuführen.
- Die HOME TWO ist an eine Stromquelle angeschlossen. Der Strom ist vor jeder Wartungstätigkeit abzuschalten.
- Vor Gebrauch der HOME TWO muss das Gehäuse unbedingt verschlossen und verschraubt werden.

# Entdecken Sie Ihre HOME TWO

Die Ladestation HOME TWO ist einfach und intuitiv zu bedienen.



## Öffnen der Ladestation



Zum Öffnen der Ladestation HOME TWO wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft. Vor jedem Eingriff muss die Ladestation von der Stromzufuhr getrennt werden (der Trennschalter und der FI befinden sich grundsätzlich an der Schalttafel). Zum Öffnen werden die vier Schrauben in den vier Ecken entschraubt (Vierteldrehung mit einem flachen Schraubenzieher).

Die HOME TWO muss in folgenden Fällen geöffnet werden :

- wenn die Ladestation installiert oder deinstalliert werden muss
- wenn das Passwort zurückgesetzt werden muss

## Zustände der Starttaste der HOME TWO



**Grünes Dauerlicht:** Das Gerät ist betriebsbereit.



**Grün blinkend:** Die Verbindung mit dem Fahrzeug wird hergestellt.



**Blau blinkend:** Die Ladestation lädt das Fahrzeug auf.



**Blaues Dauerlicht:** Der Ladevorgang ist beendet.



**Rotes Dauerlicht:** Fehler an der HOME TWO.



**Kein Licht:** Die Ladestation ist ausser Betrieb oder nicht mit Strom versorgt.

# Installation / Deinstallation

Für die Installation/Deinstallation der HOME TWO wenden Sie sich an einen Elektriker. Informationen zur Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Unterlagen für die HOME TWO unter [greenmotion.ch/common/documentation](http://greenmotion.ch/common/documentation)

Um einen Installateur zu finden, gehen Sie auf [www.greenmotion.ch/Common/Distributors](http://www.greenmotion.ch/Common/Distributors).

## Starten oder Stoppen des Ladevorgangs

Der Ladevorgang der HOME TWO kann auf zweierlei Weise gestartet oder gestoppt werden:

**Frei:** Der Ladevorgang wird direkt mit der Starttaste der Station gesteuert.

**App:** Der Ladevorgang ist passwortgeschützt und wird mit der mobilen evpass App (über Bluetooth) gesteuert.

### Taste: Der Ladevorgang wird über die frei zugängliche Taste gestartet oder gestoppt.

1. Prüfen Sie, ob die HOME TWO betriebsbereit ist. Die Starttaste muss grün leuchten (nicht blinken). Sollte dies nicht der Fall sein, drücken Sie die Taste.
2. Den Stecker der Ladestation an Ihr Fahrzeug anschliessen.
3. Wird Ihr Fahrzeug aufgeladen, blinkt die Starttaste der HOME TWO blau.
4. Zum Beenden des Ladevorgangs den Stecker von Ihrem Fahrzeug abziehen. Der Stecker muss vorher vom Fahrzeug aus entriegelt werden (siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs). Die Starttaste der HOME TWO leuchtet blau (nicht blinkend), wenn Ihr Fahrzeug vollständig aufgeladen ist.
5. Zum Ausschalten der HOME TWO, drücken Sie auf die Starttaste.

### evpass App: Starten oder Stoppen des Ladevorgangs

Bei dieser Option müssen zuvor über die mobile evpass App entsprechende Einstellungen an der Ladestation HOME TWO vorgenommen werden. Die Anleitung dazu finden Sie im Kapitel «evpass App: Einstellungen der Ladestation HOME TWO». Wenn Sie die Betriebsart «App (Der Knopf ist deaktiviert)» gewählt haben, können Sie die Ladestation HOME TWO nur noch über die App steuern.

1. Den Stecker der Ladestation an Ihr Fahrzeug anschliessen. Prüfen Sie, ob die HOME TWO betriebsbereit und die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones aktiviert ist. Die Starttaste muss grün leuchten (nicht blinken).
2. Zum Starten des Ladevorgangs gehen Sie folgendermassen vor:

Menü  > Meine Ladestationen  > Ladestation HOME TWO anklicken  
> « Zum Aufladen drücken » anklicken.



Sie kommen dann automatisch zum Ladezustandsfenster. In der evpass App können Sie diese Ansicht während des Ladevorgangs jederzeit aufrufen. Dazu erst auf die Ladestation und dann auf «Ladevorgang läuft» klicken. Beachten Sie, dass ein Batteriesymbol neben der Option «Ladevorgang läuft» angezeigt wird, wenn die Ansicht verfügbar ist. Statt der Schaltfläche «Zum Aufladen drücken» wird dann die Schaltfläche «Ladung stoppen» angezeigt.

Wird Ihr Fahrzeug aufgeladen, blinkt die Starttaste der HOME TWO blau.

3. Zur Beendigung des Ladevorgangs gehen Sie folgendermassen vor:

Menü  > Meine Ladestationen  > Wählen Sie Ladestation HOME TWO > «Ladung stoppen»

Sie können auch einfach den Stecker vom Auto abziehen. Bitte beachten Sie, dass Ihr Fahrzeug entriegelt sein muss, wenn Sie einen Strecker Typ 2 abziehen.

## evpass App: Einstellungen der HOME TWO

### Anforderungen

Diese Funktion beruht auf der Bluetooth-Low-Energy (BLE)-Technologie. Alle Vorgänge müssen bei aktiviertem Bluetooth in der Nähe der Ladestation (max. 3 Meter Abstand) ausgeführt werden.

- 1. Installation der mobilen evpass App:** Installieren Sie die mobile App über App Store oder Google Play auf Ihrem Smartphone.
- 2. Hinzufügen der Ladestation HOME TWO in der mobilen evpass App:** Rufen Sie die mobile evpass App auf.

Menü  > Meine Ladestationen  > Symbol «Scannen» anklicken 

Die mobile App evpass sucht dann Ihre HOME TWO. Wenn die App die Ladestation erkannt hat, wird diese in der Liste angezeigt. Anschliessend können Sie sie «Identifizieren». Bei der Identifizierung muss die Starttaste der HOME TWO blinken. Anschliessend können Sie die Ladestation «Hinzufügen».

Bei der ersten Konfigurierung der HOME TWO müssen Sie ein Passwort mit mindestens acht Zeichen festlegen und dann auf «Speichern» oben rechts im Bildschirm klicken. Ist das Passwort korrekt, wird die Ladestation mit der App verbunden und Sie werden zum Bildschirm «Meine Ladestationen» geleitet. Ihre HOME TWO ist nun auf dieser Liste zu sehen. Um Sie zu verbinden, klicken Sie auf die Ladestation.

**ACHTUNG:** Das Passwort kann nur durch eine Fachkraft oder mit Hilfe von Green Motion geändert werden.

### 3. Umbenennung der Ladestation HOME TWO in der mobilen evpass App



Rufen Sie die mobile evpass App auf.

Menü  > Meine Ladestationen  > Ladestation HOME TWO anklicken  
> «Einstellungen» anklicken

Geben Sie anschliessend den gewünschten Namen ein. Der Name darf höchstens 40 Zeichen lang sein. Der Vorgang kann einige Sekunden dauern.

### 4. Zugang/Beschränkung des Zugangs zur Ladestation HOME TWO

Rufen Sie die mobile evpass App auf.

Menü  > Meine Ladestationen  > «Ladestation HOME TWO» anklicken >  
«Einstellungen» anklicken > «Betriebsart» anklicken.

Es gibt zwei Funktionsarten. Wählen Sie eine der beiden folgenden Arten:

**Frei:** Der Ladevorgang ist frei zugänglich und kann von jedermann über die Starttaste der Ladestation HOME TWO gestartet werden.

**App:** Der Ladevorgang kann nur über die mobile App gestartet werden.

Neben der gewählten Option wird ein  angezeigt.

### 5. Löschen der HOME TWO in der mobilen evpass App

Menü  > Meine Ladestationen  > streichen Sie mit Ihrem Finger über die Zeile Ihrer Home Two Ladestation nach rechts > auf  klicken

## Ergänzende Dokumentation

Andere nützliche Unterlagen finden Sie auf [greenmotion.ch/common/documentation](https://greenmotion.ch/common/documentation) unter «HOME TWO».

## Häufig gestellte Fragen

Folgende Fälle können auftreten. Bitte folgen Sie diesen Anweisungen :

### **Die HOME TWO startet nicht.**

Prüfen Sie, ob der Stecker korrekt eingesteckt ist. Zum Starten des Ladevorgangs mit einem Stecker Typ 2 muss dieser so lange gedrückt werden, bis er hörbar einrastet.

Prüfen Sie die Stromversorgung an der Schalttafel und schalten Sie den Trennschalter aus und wieder ein, um die HOME TWO zu starten.

### **Die Starttaste der HOME TWO leuchtet rot.**

Ziehen Sie den Stecker vom Fahrzeug ab und schliessen Sie ihn wieder an. Besteht das Problem weiterhin, prüfen Sie die Stromversorgung an der Schalttafel und schalten Sie den Trennschalter aus und wieder ein, um die HOME TWO zu starten.

### **Das Fahrzeug lädt nicht.**

Prüfen Sie den Zustand des Kabels Typ 1 oder 2.

Prüfen Sie die Stromversorgung an der Schalttafel und schalten Sie den Trennschalter aus und wieder ein, um die HOME TWO zu starten.

Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die HOME TWO erworben haben.

### **Sie haben ein Problem mit dem Bluetooth-Anschluss.**

Prüfen Sie, ob zusätzlich zu Ihrem Smartphone noch ein anderes Gerät mit der HOME TWO verbunden ist. Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone und aktivieren Sie es wieder. Schliessen Sie die mobile App und öffnen Sie sie erneut. Starten Sie die HOME TWO neu, indem Sie die Stromversorgung an der Schalttafel unterbrechen und den Leistungsschalter zurücksetzen.

### **Sie können den Anschluss in Ihrem Fahrzeug nicht entriegeln.**

Der Anschluss muss zuvor vom Fahrzeug aus entriegelt werden (siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs).

### **Ihr 22 kW-Anschluss kann nicht verriegelt werden.**

Durch das Gewicht des Kabels für den 22 kW-Anschluss kann es geschehen, dass sich die Verriegelung in Ihrem Fahrzeug nicht betätigen lässt. In diesem Fall drücken Sie den Stecker beim Starten des Ladevorgangs etwas nach oben.

## Garantie

Die Ladestation HOME TWO für zu Hause wird mit einer Fünfjahresgarantie geliefert: zwei Jahre + drei zusätzliche Jahre auf Ersatzteile ohne Verschleissteile (Kabel + Stecker).

## Kundendienst und technischer Support

Die telefonische Beratung von Green Motion SA ist von Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 17.00 Uhr (freitags bis 16.00 Uhr) verfügbar.

**E-Mail-Adresse:** [support@greenmotion.ch](mailto:support@greenmotion.ch)

**Tel.:** +41 21 544 04 46

# Indice

Green Motion vi dà il benvenuto .....	22
Che cos'è la HOME TWO .....	22
Disposizioni di sicurezza .....	22
Alla scoperta della vostra HOME TWO .....	23
Apertura della colonnina .....	24
Stati del pulsante START della HOME TWO .....	24
Installazione/Disinstallazione .....	25
Avviare/Arrestare una ricarica .....	25
Applicazione evpass: impostazione della HOME TWO .....	26
Documenti allegati .....	27
Domande frequenti .....	28
Garanzia .....	29
Assistenza post-vendita e supporto tecnico .....	29

# Green Motion vi dà il benvenuto

La ringraziamo per aver scelto la colonnina di ricarica residenziale HOME TWO per ricaricare il vostro veicolo. Avete fatto la scelta giusta! Questo prodotto è stato concepito e sviluppato in Svizzera da Green Motion SA, un'azienda all'avanguardia in fatto di soluzioni di ricarica per veicoli elettrici dal 2009. Con la HOME TWO vi garantiamo un utilizzo affidabile, semplice e intuitivo. Abbiamo infatti realizzato questo prodotto con la massima cura e nel rispetto di standard elevati. In caso di domande, il nostro servizio di assistenza alla clientela è sempre a vostra completa disposizione.

Visitate il nostro sito [www.greenmotion.ch](http://www.greenmotion.ch).

## Che cos'è la HOME TWO

La HOME TWO è la soluzione per la ricarica residenziale della gamma Green Motion. La HOME TWO presenta tutte le funzionalità necessarie per l'uso privato e, grazie al suo supporto integrato, può essere fissata al muro di un garage all'interno o all'esterno.

La colonnina di ricarica residenziale HOME TWO è compatibile con l'applicazione evpass disponibile su App Store e Google Play. evpass è la più grande rete pubblica di stazioni di colonnina per veicoli elettrici in Svizzera (vedi al sito <https://www.evpass.ch>).

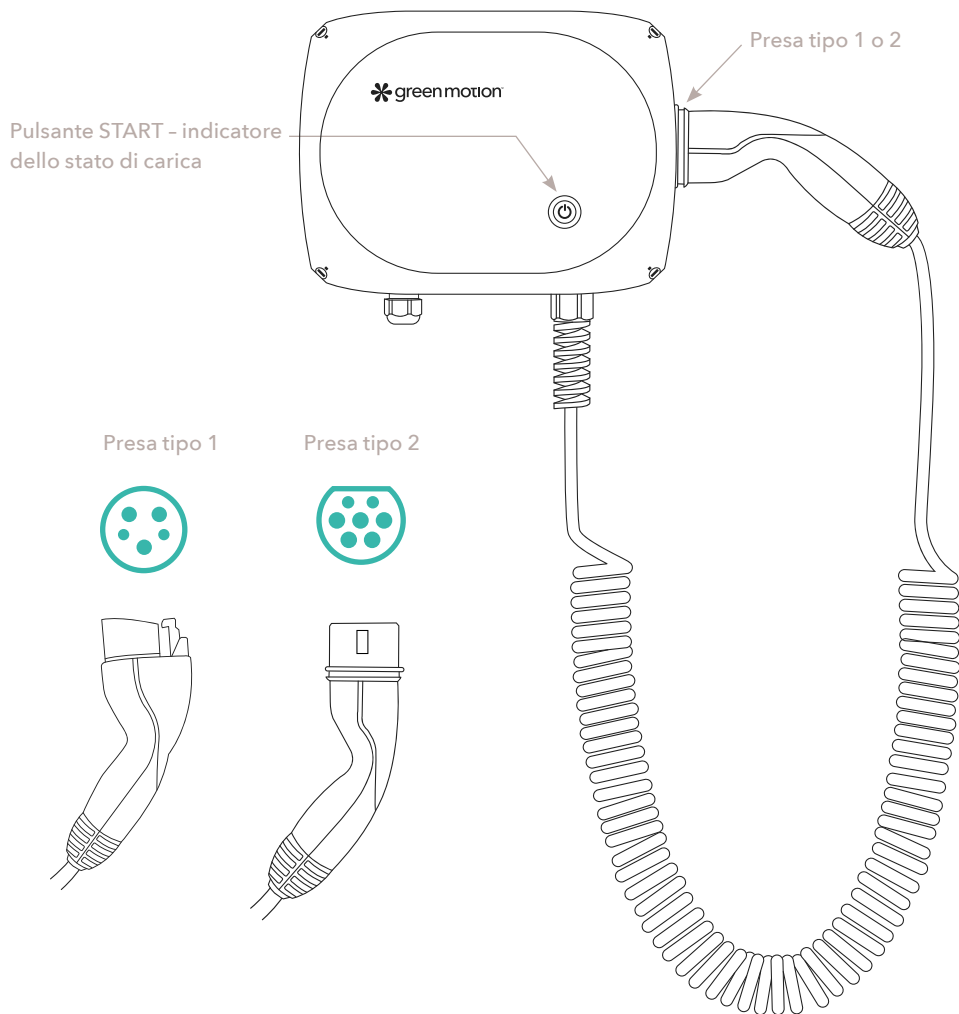
## Disposizioni di sicurezza

Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti disposizioni di sicurezza prima di installare e di utilizzare la HOME TWO. La documentazione tecnica della HOME TWO si trova su [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

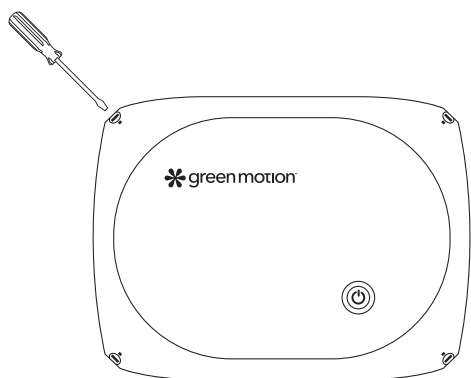
- Conformemente alle direttive relative agli impianti a bassa tensione, l'installazione e la disinstallazione della HOME TWO devono essere effettuate da un professionista qualificato. Ad esempio, un elettricista qualificato che abbia precedentemente preso visione della documentazione tecnica HOME TWO. Un'installazione scorretta può infatti mettere in pericolo l'utente.
- Tutti gli interventi di manutenzione sulla HOME TWO devono essere effettuati da un professionista qualificato secondo la documentazione tecnica HOME TWO o previa consultazione del supporto tecnico di Green Motion SA.
- La HOME TWO è collegata a una fonte di alimentazione elettrica. Durante tutti gli interventi di manutenzione la corrente deve essere staccata.
- Prima di utilizzare la HOME TWO, il suo involucro deve essere obbligatoriamente bloccato e avvitato.

# Alla scoperta della vostra HOME TWO

La colonnina di ricarica HOME TWO dispone di un involucro semplice e intuitivo.



## Apertura della colonnina



Vogliate rivolgervi a un professionista qualificato per aprire la HOME TWO. Prima dell'uso, la colonnina deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica (generalmente l'interruttore magnetotermico e l'interruttore differenziale salvavita (FI) si trovano sul quadro elettrico). La colonnina può essere aperta svitando le quattro viti che si trovano nei rispettivi angoli.

È necessario aprire la HOME TWO quando:

- La colonnina di ricarica deve essere installata o disinstallata
- Per reimpostare la password

## Stati del pulsante START della HOME TWO



**Verde fisso:** colonnina operativa



**Verde lampeggiante:** processo di connessione con il veicolo



**Blu lampeggiante:** colonnina collegata e veicolo in carica



**Blu fisso:** ricarica del veicolo terminata



**Rosso fisso:** errore della HOME TWO



**Spento:** colonnina ferma o non alimentata



## Installazione / Disinstallazione

Per installare/disinstallare la HOME TWO, vi preghiamo di ricorrere a un elettricista qualificato.

Le informazioni relative alla messa in servizio si trovano nella documentazione tecnica HOME TWO, disponibile su [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

Per trovare un installatore, vai su [www.greenmotion.ch/Common/Distributors](http://www.greenmotion.ch/Common/Distributors).

## Avviare / Arrestare una ricarica

Per avviare/arrestare la ricarica con la HOME TWO sono possibili le due modalità seguenti:

**Accesso libero:** la ricarica viene comandata direttamente tramite il pulsante START dell'involucro.

**App:** la ricarica è protetta da una password e viene comandata dall'applicazione mobile evpass (funzionamento tramite Bluetooth).

### Accesso libero: avviare / arrestare una ricarica

1. Assicuratevi che la HOME TWO sia operativa. Controllate anche che il pulsante START sia illuminato in verde senza lampeggiare. In caso contrario, premetelo.
2. Collegate la presa al vostro veicolo.
3. Quando il veicolo è in carica, il pulsante START della HOME TWO è illuminato in blu e lampeggia.
4. Per arrestare la ricarica, scollegate la presa dal veicolo. In genere il connettore deve essere prima sbloccato dall'interno del veicolo (si vedano le istruzioni per l'uso del vostro veicolo). Una volta che la ricarica è completa, il pulsante START della HOME TWO è illuminato in blu fisso.
5. Se volete spegnere la HOME TWO, premete il pulsante START.

### Applicazione evpass: avviare/arrestare una ricarica

Per utilizzare questa opzione, impostate prima la colonnina di ricarica HOME TWO sull'applicazione mobile evpass. Trovate le istruzioni al capitolo «Applicazione evpass: impostazione della HOME TWO». Se avete scelto la modalità di funzionamento «App (pulsante disattivato)», potrete comandare la colonnina HOME TWO solo tramite l'applicazione mobile.



1. Collegate la presa al vostro veicolo. Assicuratevi che la HOME TWO sia operativa e che la funzione Bluetooth sia attivata sul vostro smartphone. Il pulsante START deve essere illuminato in verde fisso.
2. Per avviare la ricarica, procedete come indicato:

Menù  > Le mie colonnine  > Cliccate sulla colonnina HOME TWO  
> Cliccate su «Premere per caricare».

A questo punto verrete reindirizzati automaticamente alla schermata di visualizzazione della ricarica. Sull'applicazione mobile evpass potete accedere in qualsiasi momento a questa schermata quando la ricarica è in corso collegandovi alla colonnina e cliccando su «Ricarica in corso». Tenete presente che l'icona di una batteria animata compare accanto all'opzione «Ricarica in corso» quando la schermata è disponibile. Il pulsante «Premere per caricare» viene quindi sostituito da «Arrestare la ricarica».

Quando il veicolo è in carica, il pulsante START della HOME TWO è illuminato in blu e lampeggia.

3. Per arrestare la ricarica, procedete come indicato:

Menù  > Les mie colonnine  > Selezionate la vostra HOME TWO > Arrestare la ricarica.


Oppure potete anche semplicemente scollegare la presa dal veicolo. Ricordatevi che il vostro veicolo deve essere sbloccato per scollegare una presa tipo 2.

## Applicazione evpass: impostazione della HOME TWO

### Requisiti

Questa funzionalità si basa sulla tecnologia BLE (Bluetooth Low Energy). Tutte le operazioni che volete effettuare devono avvenire in prossimità della colonnina con il Bluetooth attivato (a massimo 3 metri).

- 1. Installazione dell'applicazione mobile evpass** Installate l'applicazione mobile evpass sul vostro smartphone tramite App Store o Google Play.
- 2. Integrazione della HOME TWO sull'applicazione mobile evpass** Accedete all'applicazione mobile evpass.

Menù  > Le mie colonnine  > Cliccate sull'icona di acquisizione 

L'applicazione mobile evpass cercherà la vostra HOME TWO che, una volta individuata, comparirà nella lista. Potrete poi «Identificare» la vostra colonnina. Durante tale fase, il pulsante START della HOME TWO deve lampeggiare. Potrete in seguito «Aggiungere» la colonnina.

Durante la prima configurazione della HOME TWO, definite una password di almeno 8 caratteri e in seguito cliccate su «Salvare» che si trova in alto a destra dello schermo. Se la password è corretta, la colonnina sarà quindi connessa all'applicazione mobile e voi verrete reindirizzati alla schermata «Les mie colonnine». La vostra HOME TWO sarà quindi visibile in questa lista. Per il collegamento ad essa, basterà cliccarvi sopra.

**NOTA IMPORTANTE:** la password non può essere cambiata senza l'intervento di un professionista qualificato o senza l'aiuto del team Green Motion.

### 3. Rinominare la HOME TWO sull'applicazione mobile evpass

Accedete all'applicazione mobile evpass.

Menù  > Le mie colonnine  > Cliccate sulla colonnina HOME TWO  
> Cliccate su «Parametri».

Quindi inserite il nome desiderato, tenendo presente che può contenere un massimo di 40 caratteri. L'operazione può durare alcuni secondi.

### 4. Accesso/restrizione dell'accesso alla colonnina di ricarica HOME TWO

Accedete all'applicazione mobile evpass.

Menù  > Le mie colonnine  > Cliccate sulla colonnina HOME TWO  
> Cliccate su «Parametri» > Cliccate su «Modalità di funzionamento».




Esistono due tipi di funzionamento. Selezionate uno dei due funzionamenti elencati qui sotto:

**Accesso libero:** la ricarica è libera e può essere avviata da chiunque premendo sul pulsante START della HOME TWO.

**App:** la ricarica può essere avviata unicamente tramite l'applicazione mobile.

Comparirà il simbolo ✓ accanto all'opzione selezionata.

### 5. Eliminazione della HOME TWO dall'applicazione evpass

Menù  > Le mie colonnine  > Fate scorrere il dito verso destra sulla linea con il nome della vostra colonnina HOME TWO > Cliccate su 

## Documenti allegati

Altri documenti sono disponibili su

[www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation) alla voce «HOME TWO».

## Domande frequenti

Qui di seguito trovate possibili situazioni che possono verificarsi con la vostra HOME TWO. Vi preghiamo di seguire le istruzioni:

### **La HOME TWO non si avvia.**

Controllate che la presa sia inserita correttamente nel veicolo. Per assicurare l'avvio della ricarica con la presa tipo 2, è necessario tenerla premuta fino a sentire un «clic».

Controllate l'alimentazione sul quadro elettrico, spegnete e riattivate l'interruttore magnetotermico per riavviare la HOME TWO.

### **Il pulsante START della HOME TWO è rosso.**

Togliete la presa dal veicolo e poi reinseritela. Se il problema persiste, controllate l'alimentazione sul quadro elettrico, spegnete e riattivate l'interruttore magnetotermico per riavviare la HOME TWO.

### **Il veicolo non si ricarica.**

Controllate lo stato del cavo di tipo 1 o tipo 2.

Controllate l'alimentazione sul quadro elettrico, spegnete e riattivate l'interruttore magnetotermico per riavviare la HOME TWO.

Se il problema persiste, contattate l'azienda che vi ha fornito la HOME TWO.

### **Riscontrate un problema con la connessione Bluetooth.**

Accertatevi che il vostro smartphone sia l'unico collegato alla HOME TWO. Disattivate il Bluetooth dello smartphone e poi riattivatelo. Chiudete la vostra applicazione mobile evpass e poi riapritela. Riavviate la HOME TWO spegnendo l'alimentazione sul quadro elettrico e riattivando l'interruttore magnetotermico.

### **Non riuscite a sbloccare la presa dal veicolo.**

In genere il connettore deve essere prima sbloccato dall'interno del veicolo (si vedano le istruzioni per l'uso del vostro veicolo).

### **La vostra presa da 22 kW non si connette completamente.**

Visto il peso del cavo della presa da 22 kW, è possibile che il meccanismo del vostro veicolo non si chiuda. In tal caso, tenete saldamente la presa leggermente verso l'alto durante l'avvio della ricarica.

## Garanzia

La colonnina di ricarica privata HOME TWO gode di una garanzia di cinque anni. Due anni iniziali e tre anni supplementari offerti da Green Motion SA.\*

*\* Per i tre anni supplementari sono coperte da garanzia unicamente le componenti, eccetto le componenti soggette a usura.*

## Assistenza post-vendita e supporto tecnico

Il supporto telefonico di Green Motion SA è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 17 (il venerdì fino alle 16).

**E-mail:** [support@greenmotion.ch](mailto:support@greenmotion.ch)

**Tel.:** +41 (0)21 544 04 46

# Table of contents

Welcome to Green Motion.....	31
About HOME TWO.....	31
Safety instructions.....	31
Discover your HOME TWO .....	32
Opening the charging station .....	33
States of the HOME TWO START button.....	33
Installation/Removal .....	34
Start/Stop charging.....	34
evpass application: Setting up the HOME TWO .....	35
Additional documentation.....	36
Frequently asked questions.....	37
Warranty.....	38
After-sales service and technical support.....	38

# Welcome to Green Motion

Thank you for choosing the HOME TWO residential charging station for your vehicle. You made the right decision. This product has been designed and developed in Switzerland by Green Motion SA, a pioneer in charging solutions for electric vehicles since 2009. With HOME TWO, you are guaranteed a reliable, simple and intuitive product. We have taken the greatest care to create a product that measures up to the highest standards. Our customer service team will be happy to answer any questions you may have.

Visit our [website at www.greenmotion.ch](http://www.greenmotion.ch).

## About HOME TWO

HOME TWO is Green Motion's residential charging solution. It offers all the features needed for private use and can be fixed to an indoor or outdoor garage wall through its integrated mounting.

HOME TWO's residential charging station is compatible with the evpass application, available from the App Store and Google Play. evpass (<https://www.evpass.ch>) is the biggest public charging stations' network for electric vehicles in Switzerland.

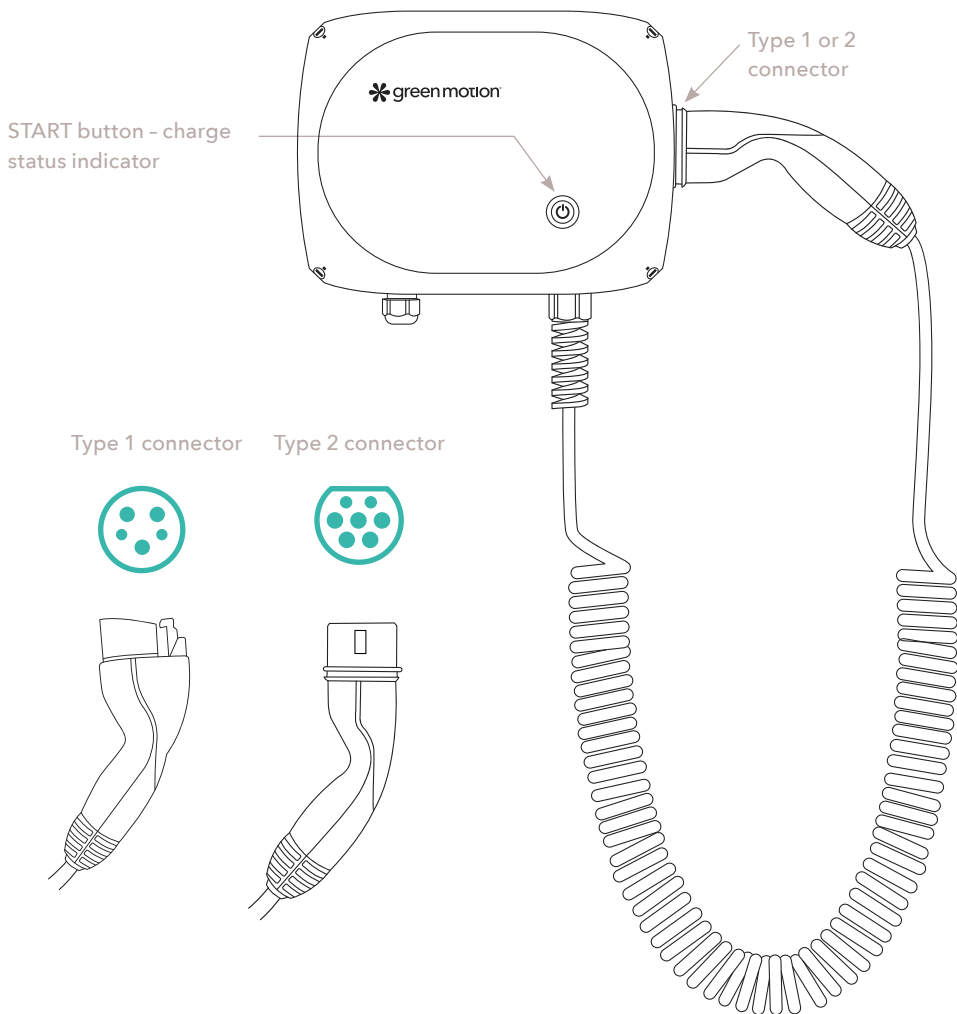
## Safety instructions

Before installing and using your HOME TWO, please carefully read the following safety instructions. The technical documentation for the HOME TWO can be found at [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

- In accordance with the relevant directives regarding low-voltage systems, installation and removal of the HOME TWO must be carried out by a qualified professional. For example, an electrician which has read HOME TWO technical documentation. If installed incorrectly, the user could be put at risk.
- All maintenance on the HOME TWO must be carried out by a qualified professional following the HOME TWO technical documentation or the advice of the Green Motion technical support team.
- The HOME TWO is connected to a power supply. The electrical current must be cut before any maintenance work.
- Before any use of your HOME TWO, the control unit must be closed and screwed together.

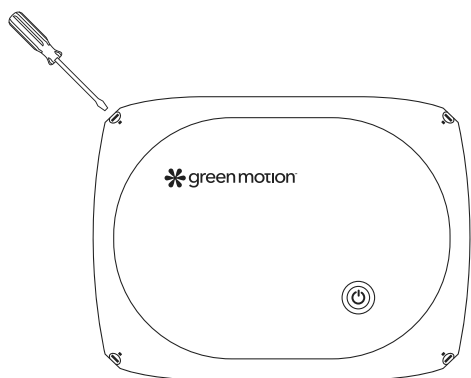
# Discover your HOME TWO

The HOME TWO charging station has a simple and intuitive control unit.





## Opening the charging station



Contact a qualified professional to open the HOME TWO. Before any handling, it must be disconnected from the power supply (the circuit breaker and residual-current device are usually found on the distribution board). The charging station is opened by unscrewing the screws in each corner of the unit.

It is necessary to open HOME TWO when :

- the charging station must be installed or uninstalled
- to reset the password

## States of the HOME TWO START button



**Solid green light:** charging station ready for use



**Flashing green light:** establishing a connection with the vehicle



**Flashing blue light:** the vehicle is being charged



**Solid blue light:** the vehicle is fully charged



**Solid red light:** HOME TWO error



**No light:** charging station switched off or no power

## Installation / Removal

To install/remove the HOME TWO, contact a certified professional (electrician). Information regarding set-up can be found in the HOME TWO technical documentation, available at [www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation).

To find a professional electrician, go to [www.greenmotion.ch/Common/Distributors](http://www.greenmotion.ch/Common/Distributors)

## Start / Stop charging

There are two possible operating modes to start/stop charging with the HOME TWO:

**Free:** charging is controlled directly by the START button on the control unit.

**App:** charging is secured through a password and controlled by the evpass mobile application (over Bluetooth).

### Free access: start / stop charging

1. Check that the HOME TWO is ready for use. Ensure the START button is showing a solid green light and not flashing. If not, press the button.
2. Plug the connector into your vehicle.
3. While your vehicle is charging, the HOME TWO START button will flash blue.
4. To stop charging, unplug the connector from your vehicle. Usually, the connector must first be released from inside your vehicle (see the instruction manual for your vehicle). The START button on the HOME TWO will show a solid blue light when your vehicle is fully charged.
5. If you wish to turn off the HOME TWO, press the START button.

### evpass application: start / stop charging

To use this option, the HOME TWO charging station must first be configured with the evpass mobile application. Instructions for this are included in the section "evpass application: setting up the HOME TWO charging station". If you have chosen the mode "App (button disabled)", you will only be able to control your HOME TWO charging station via the application.

1. Plug the connector into your vehicle. Check that the HOME TWO is ready for use and that the Bluetooth is activated on your smartphone. The START button must be showing a solid green light and not flashing.
2. To start charging, select:

Menu  > My charging stations  > HOME TWO charging station > Touch to charge

You will be automatically redirected to the “charge overview” screen. On the evpass mobile application, you can access this overview at any point during a charge by connecting to the charging station and tapping on “Current charge”. Note that an animated battery icon will appear next to the “Current charge” option when the overview is available. The “Touch to charge” button will now be replaced by “Stop charge”.

While your vehicle is charging, the HOME TWO START button will flash blue.

### 3. To stop charging, select:

Menu  > My charging stations  > your HOME TWO > Stop charging

You can also simply unplug the connector from your vehicle. Note that your car must be unlocked to unplug type 2 connectors.

## evpass application : setting up the HOME TWO

### Requirements




This function uses Bluetooth Low Energy (BLE) technology. All operations require the user to be in proximity to the charging station with Bluetooth activated (up to 3 meters).

#### 1. Installation of the evpass mobile application

Download and install the evpass mobile application onto your smartphone from the App Store or Google Play.

#### 2. Add the HOME TWO to your evpass mobile application

Open the evpass mobile application.

Menu  > My charging stations  > Scan 

The evpass mobile application will search for your HOME TWO. Once discovered, it will appear on the list. You can then “Identify” your charging station. During identification, the HOME TWO START button will flash. You will then be able to “Add” the charging station. During the initial configuration of the HOME TWO, set a password of at least eight characters, then tap “Save” on the top right of the screen. If the password is accepted, the charging station will be linked to the application and you will be redirected to the “My charging stations” screen. Your HOME TWO will now be listed. To connect to it, tap on it.

**IMPORTANT:** the password cannot be changed without the intervention of a professional or the help of the Green Motion team.

### 3. Renaming the HOME TWO in the evpass mobile application


Open the evpass mobile application.

Menu  > My charging stations  > select your HOME TWO > Settings

Then enter the desired name. The name can be up to max. 40 characters.  
The process may take a few seconds.

### 4. Access/limiting access to the HOME TWO charging station

Open the evpass mobile application.

Menu  > My charging stations  > your HOME TWO charging station > Settings  
> Working mode




There are two operating modes. Select one of the following two modes:

**Free:** charging is accessible to all and can be initiated by pressing the START button on the HOME TWO.

**App:** charging can only be initiated via the mobile application.

A ✓ indicates the selected option.

### 5. Deleting the HOME TWO from the evpass application

Menu  > My charging stations  > swipe right on your HOME TWO charging station  
> Tap on 

## Additional documentation

Other useful documents are available from

[www.greenmotion.ch/common/documentation](http://www.greenmotion.ch/common/documentation) under "HOME TWO".

## Frequently asked questions

The following scenarios may arise.  
Take note of the instructions to address these issues.

### **The HOME TWO will not start.**

Check that the connector is inserted correctly. For charging with the type 2 connector, ensure that it is pushed in until an audible click is heard.

Verify the power supply at the distribution board. Cut the supply and reset the circuit breaker to restart the HOME TWO.

### **The HOME TWO START button is red.**

Unplug the connector from the vehicle and reinsert it. If the problem persists, verify the power supply at the distribution board. Cut the supply and reset the circuit breaker to restart the HOME TWO.

### **The vehicle doesn't charge.**

Check the type 1 or type 2 cable.

Verify the power supply at the distribution board. Cut the supply and reset the circuit breaker to restart the HOME TWO.

If the problem persists, contact the company that supplied the HOME TWO.

### **There is a problem with the Bluetooth connection.**

Ensure that no other smartphones are connected to the HOME TWO at the same time as yours. Deactivate the Bluetooth on your smartphone and reactivate it. Close the evpass mobile application and reopen it. Restart the HOME TWO by disconnecting the power supply on the distribution board and resetting the circuit breaker.

### **The connector will not release from your vehicle.**

Usually, the connector must first be released from inside your vehicle (see the instruction manual for your vehicle).

### **Your 22 kW plug will not release.**

With the weight of the 22 kW plug cable, it is possible that the latch on your vehicle will not release. In this case, firmly hold the plug slightly upwards as you start charging.

## Warranty

The HOME TWO residential charging station comes with a five-year warranty. This includes two years as standard and three additional years offered by Green Motion SA.\*

*\* The three additional years cover parts only, excluding wearing parts*

## After-sales service and technical support

Call center support from Green Motion SA is available from Monday to Friday between 8 a.m. and 12 noon and 1 p.m. and 5 p.m. (4 p.m. on Fridays).

**Email:** [support@greenmotion.ch](mailto:support@greenmotion.ch)

**Tel.:** +41 21 544 04 46

